



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**



13325/10

(OR. en)

PRESSE 235
PR CO 17

TLAČOVÁ SPRÁVA

3 031. zasadnutie Rady

Zahraničné veci

v Bruseli 10. septembra 2010

predseda

Steven VANACKERE
podpredseda vlády a minister pre zahraničné veci a
inštitucionálne reformy

T L A Č

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

Rada dala súhlas na rokovania:

- *s Čínou o dohode o ochrane zemepisných označení vín, liehovín, poľnohospodárskych výrobkov a potravín,*
- *s Malajziou o dohode o voľnom obchode.*

*Rada tiež po prvýkrát rokovala o rozvoji politiky EÚ v oblasti **medzinárodných investícií**.*

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI.....	4
-----------------------	----------

PREROKOVANÉ BODY

DOHODY O HOSPODÁRSKOM PARTNERSTVE	6
DOHODA O VOĽNOM OBCHODE S JUŽNOU KÓREOU.....	7
MEDZINÁRODNÁ INVESTIČNÁ POLITIKA	8
RÔZNE.....	9
Pakistan	9

INÉ SCHVÁLENÉ BODY*OBCHODNÁ POLITIKA*

– EÚ/Malajzia – začatie rokovaní o dohode o voľnom obchode.....	10
---	----

POĽNOHOSPODÁRSTVO

– Rokovania s Čínou o ochrane zemepisných označení	10
--	----

¹

- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdíčkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

ÚČASTNÍCI

Belgicko:

Steven VANACKERE

Liliane BLOEM

podpredsa vlády a minister pre zahraničné veci a
inštitucionálne reformy
veľvyslankyňa

Bulharsko:

Traicho TRAIKOV

minister hospodárstva, energetiky a cestovného ruchu

Česká republika:

Karl SCHWARZENBERG

podpredsa vlády a minister zahraničných vecí

Dánsko:

Lene ESPERSEN

ministerka zahraničných vecí

Nemecko:

Bernd PFAFFENBACH

štátny tajomník hospodárstva a technológií

Estónsko:

Raul MÄLK

stály predstaviteľ

Írsko:

Dick ROCHE

štátny tajomník s osobitnou zodpovednosťou za európske
záležitosti

Grécko:

Konstantinos PAPADOPOULOS

generálny tajomník

Španielsko :

Alfredo BONET

štátny tajomník pre obchod

Francúzsko:

Anne-Marie IDRAC

štátna tajomníčka poverená zahraničným obchodom

Taliansko:

Adolfo URSO

námestník ministra pre hospodársky rozvoj

Cyprus:

Andreas MAVROYIANNIS

stály predstaviteľ

Lotyšsko:

Artis KAMPARS

minister hospodárstva

Litva:

Audronius AŽUBALIS

minister zahraničných vecí

Luxembursko:

Christian BRAUN

stály predstaviteľ

Maďarsko:

János MARTONYI

minister zahraničných vecí

Malta:

Tonio BORG

podpredsa vlády a minister zahraničných vecí

Holandsko:

Maria VAN DER HOEVEN

ministerka hospodárstva

Rakúsko:

Hans-Dietmar SCHWEISGUT

stály predstaviteľ

Poľsko:

Marcin KOROLEC

zástupca štátneho tajomníka, ministerstvo hospodárstva

Portugalsko:

Luis AMADO

minister zahraničných vecí

Rumunsko:

Mihnea MOTOC

stály predstaviteľ

Slovinsko:

Viljem PŠENIČNY

štátny tajomník pre hospodárstvo

Slovensko:

Stanislav KUBINEC

riaditeľ

Fínsko:

Paavo VÄYRYNEN

minister pre zahraničný obchod a rozvoj

Švédsko:

Gunnar WIESLANDER

štátny tajomník, ministerstvo zahraničných vecí

Spojené kráľovstvo:

Edward DAVEY

štátny podtajomník na ministerstve
pre obchod, inováciu a kvalifikácie

Komisia:

Karel DE GUCHT

člen

PREROKOVANÉ BODY

DOHODY O HOSPODÁRSKOM PARTNERSTVE

Rada si vymenila názory o situácii a ďalšom postupe, pokiaľ ide o rokovania o dohodách o hospodárskom partnerstve (EPA) s africkými, karibskými a tichomorskými (AKT) štátmi a regiónmi.

Vzala na vedomie návrhy Komisie prispôbiť stratégiu EÚ pre rokovania na účely oživenia procesu rokovaní.

DOHODA O VOĽNOM OBCHODE S JUŽNOU KÓREOU

Rada rokovala o návrhu rozhodnutia o podpise a predbežnom uplatňovaní dohody o voľnom obchode s Južnou Kóreou.

Dohodla sa na tom, že sa k tejto otázke čo najskôr vráti s cieľom umožniť podpísanie dohody a zaslanie návrhu rozhodnutia o uzavretí dohody Európskemu parlamentu na vyjadrenie súhlasu.

V dohode parafovanej 15. októbra 2009 sa ustanovuje postupná a recipročná liberalizácia obchodu s tovarom a so službami a jej súčasťou sú pravidlá týkajúce sa obchodných záležitostí.

MEDZINÁRODNÁ INVESTIČNÁ POLITIKA

Rada vzala na vedomie prezentáciu oznámenia Komisie o rozvoji politiky EÚ v oblasti medzinárodných investícií (*dokument 11952/10*).

V Rade sa uskutočnila výmena názorov.

Z dôvodu globalizácie došlo v posledných rokoch k dramatickému nárastu pohybu kapitálu; v roku 2007 dosiahli priame zahraničné investície rekordnú výšku takmer 1 500 miliárd EUR.

Podľa článku 207 Lisabonskej zmluvy, ktorá nadobudla platnosť v decembri 2009, sa stali priame zahraničné investície oblasťou politiky patriacou do výlučnej právomoci EÚ, ktorá tvorí súčasť spoločnej obchodnej politiky. Doteraz rokovali s tretími krajinami o bilaterálnych investičných dohodách členské štáty.

Komisia ako prvý krok riešenia účinkov tejto novej právomoci EÚ v júli predložila balík opatrení obsahujúci oznámenie a návrh nariadenia zameraného na zavedenie prechodných opatrení týkajúcich sa bilaterálnych investičných dohôd medzi členskými štátmi a tretími krajinami.

V oznámení sa riešia otázky, akými sú napríklad vymedzenie priamych zahraničných investícií, kritériá výberu budúcich rokovacích partnerov, normy pre budúce investičné dohody na úrovni EÚ a urovnávanie sporov.

Delegácie počas diskusií Rady zdôraznili, že je potrebné čo najskôr zaviesť komplexný a účinný rámec pre investičné dohody na úrovni EÚ. Podčiarkli pritom potrebu zabezpečenia právnej istoty pre prevádzkovateľov, ako aj predvídateľnosti a maximálnej možnej ochrany investorov EÚ v zahraničí, a zachovania EÚ ako atraktívnej destinácie pre investície.

RÔZNE

Pakistan

Komisia informovala Radu o možných iniciatívach v rámci obchodnej politiky EÚ na podporu hospodárskej obnovy v Pakistane po nedávnych rozsiahlych povodniach.

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

OBCHODNÁ POLITIKA

EÚ/Malajzia – začatie rokovaní o dohode o voľnom obchode

Rada schválila začatie rokovaní o dohode o voľnom obchode s Malajziou.

POLNOHOSPODÁRSTVO

Rokovania s Čínou o ochrane zemepisných označení

Rada poverila Komisiu začatím rokovaní s Čínou s cieľom uzavrieť dohodu o ochrane zemepisných označení vín, liehovín, poľnohospodárskych výrobkov a potravín.
